

OAKLAND COMMUNITY COLLEGE

Oakland Community College American Sign Language (ASL) Program Planning Model Analysis

Preliminary Report

Prepared by The Office of Institutional Research Katherine K. Tucker, Researcher

August 2003

Table Of Contents

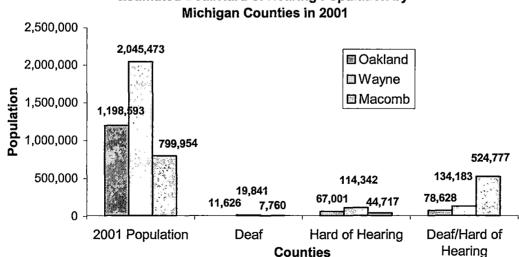
| Executive Summary | 3 |
|--|----|
| Overview | |
| Methodology Key Findings | |
| History of Sign Language Interpretation | 5 |
| Oakland Community College | |
| Competitor Organizations | 10 |
| Mott Community College | |
| Lansing Community College | |
| Madonna University | 19 |
| Appendix | 17 |
| American Sign Language Act No. 18 Public Act of 1987 | 18 |
| Deaf Person's Interpreters Act No. 204 of 1982 Estimated Deaf/Hard of Hearing Population by | 19 |
| Michigan Counties | 23 |
| Salaried Staff | 26 |

Executive Summary

Overview

In order to develop sufficient marketing efforts and effectively prepare students for successful careers in American Sign Language as an Interpreter/Translator, the marketing team at Oakland Community College would like to expand their awareness of other American Sign Language programs and determine who employs these individuals, exactly what employers are looking for in a potential employee, preferred educational requirements, the demand for individuals specializing in the field, typical career path(s), salary range, the impact of education/certification on salary and the typical work environment. This report evaluates different organizations, agencies, institutions and companies that are known to utilize the services of translators/interpreters, are members of organizations that provide assistance or support to the deaf community, and/or are affiliated with organizations dedicated to aiding the deaf community in Oakland, Wayne and Macomb counties. In addition, this report evaluates each program, college, school and/or organization based upon the four P's of marketing:

| Product | Courses, services, and other key benefits offered to students; |
|-----------|---|
| Place | Where students attend courses, including online and satellite campuses; |
| Price | The cost of attending the program; and |
| Promotion | How the institution and/or organization inform students of their program(s) |



Estimated Deaf/Hard of Hearing Population by

The Sign Language Interpreter is a person specially trained to aid in communication between the deaf, hard of hearing, and hearing communities. Employment opportunities may be in educational settings, freelance, or contracted with agencies to provide interpreter services for deaf persons. State certification for interpreters is required by taking the Quality Assurance Examination as issued through the Division on Deafness in the Department of Labor for the State of Michigan.

Methodology

Information in this report was derived via U.S. mail (brochures, booklets, catalogs and course schedules), institution or organization websites, student surveys, informative meetings with representatives from DeafCan, and telephone conversations with colleges, schools and/or other organizations contacts.

Key Findings

- "Sign language for the deaf was first standardized in France during the 18th century by Abbot Charles-Michel l'Epée. French Sign Language (FSL) was brought to the United States in 1816 by Thomas Gallaudet, founder of the American School for the Deaf in Hartford, Conn.
- The National Registry of Interpreters for the Deaf (RID) started in 1965 and has only been certifying interpreters since 1972.
- A Sign Language Interpreter is specially trained to assist in communication between the deaf, hard of hearing and hearing communities.
- As of 2001, the estimated deaf/hard of hearing population for Oakland County, including all ages, was 78,628 (6.6%) out of a total population of 1,198,593 residents.
- Although certification or a formal collegiate education in American Sign Language is not a requirement, most employers generally prefer it.
- They work in many different environments, part-time, full-time, freelance and salaried.
- There are three other academic institutions in Michigan that offer programs in American Sign Language (SLS). All three programs are state-approved interpreter-training programs. Those institutions include Mott Community College, Lansing Community College, and Madonna University.
- Mott Community College offers an Interpreter Education, Associate in Applied Science degree.
- Lansing Community College offers a Sign Language Interpreter, Certificate of Achievement; and a Sign Language Interpreter, Associate in Applied Arts Degree.
- Madonna University offers a Certificate, an Associate's and a Bachelor's Degree in Sign Language Studies.
- There is a greater need for interpreters with the recent changes in the Americans with Disabilities Act (ADA), such as their push to increase employment opportunities and accommodations for the deaf and hard of hearing.

Key Findings Continued

- Graduates have found employment in state and local governmental agencies as well as private and public sectors.
- Michigan requires interpreters working with grades K-12 to have graduated from a state-approved program, but most experience comes from long-term on-the-job training.
- Salaries range from \$10,000 to \$45,000 per year depending on region, employer, education and experience.
- Michigan Educational Interpreter requirements are detailed in rule 340.1793 of the Deaf Person's Interpreters Act for the State of Michigan.

(2) An interpreter for the deaf shall be any of the following: (a) A certified interpreter as defined in Act No. 204 of the Public Acts of 1982, being §393.501 et seq. of the Michigan Complied Laws, and known as the deaf persons interpreters act. (b) A qualified interpreter as defined in Act No. 204 of the Public Acts of 1982, being §393.501 et seq. of Michigan Complied Laws, and known as the deaf persons interpreters act who has been approved at quality assurance level II or III. (c) A high school graduate, or equivalent, with advanced training in a community college or degree-granting institution whose training program has been approved by the department.

The History of American Sign Language [Industry Needs #20]

"Sign language for the deaf was first standardized in France during the 18th century by Abbot Charles-Michel l'Epée. French Sign Language (FSL) was brought to the United States in 1816 by Thomas Gallaudet, founder of the American School for the Deaf in Hartford, Conn. He developed American Sign Language (ASL), a language of gestures and hand symbols that express words and concepts. It is the fourth most used language in the United States today.

In most respects, sign language is just like any spoken language, with a rich vocabulary and a highly organized, rule-governed grammar. The only difference is that in sign language, information is processed through the eyes rather than the ears. Thus, facial expression and body movement play an important part in conveying information.

In spoken language, the relationship between most words and the objects and concepts they represent is arbitrary—there is nothing about the word "tree" that actually suggests a tree, either in the way it is spelled or pronounced. In the same way, in sign language most signs do not suggest, or imitate, the thing or idea they represent, and must be learned. Sign language may be acquired naturally as a child's first language, or it may be learned through study and practice. Like any living language, ASL grows and changes over time to accommodate user needs. ASL also has regional varieties, equivalent to spoken accents, with different signs being used in different parts of the country." ¹

According to the Family Independence Agency (FIA), Sign Language Interpreting is a relatively new profession. The National Registry of Interpreters for the Deaf (RID) was established in 1965 and has only been certifying interpreters since 1972. When Public Act 204 (Deaf Person's Interpreter Act) was passed in Michigan, DOD (The Division of the Deaf) realized that there were few nationally certified interpreters. PA (Public Act) 204 was the first step in addressing interpreter quality when persons were not certified. PA 204 of 1982 states:

An act to provide for and regulate the use of interpreters in administrative and judicial proceedings and in certain other instances; to establish standards for interpreters; and to provide compensation for interpreters, and to provide for promulgation of rules.²

¹ <u>http://www.infoplease.com/ipa/A0200808.html</u> American Sign Language: June 11, 2003 ² Family Independence Agency <u>www.michigan.gov/fia/0,1607,7-124-5460_7260_21376-1487800-</u>

<u>html</u> (May 03, 2003).

² Family Independence Agency <u>www.michigan.gov/fia/0,1607,7-124-5460_7260_21376-1487800-</u> <u>html</u> (May 02, 2003).

³ Ibid.

⁴ Ibid

The State Quality Assurance (QA) Screening program was modeled after the national RID's program. The QA program has improved the access for deaf and hard of hearing persons and, as a result, the quality of interpreting services is better. QA interpreters follow the same code of ethics as nationally certified interpreters and must obtain continuing education units yearly to keep their qualification level current.³ The State of Michigan certification levels are described in detail below.

State of Michigan Certificate Level Descriptions [Benefit to Student #5]

QA LEVEL III:

Intermediate Skill Level: demonstrated ability to interpret/transliterate communication between hearing and deaf or hard of hearing persons with a minimum of 88% accuracy. Recommended for situations where there may not be an opportunity for the interpreter to stop communication for clarification. Examples: education/tutorial situations, informal meetings and daily living skills, training, public meetings, interviews.⁴

QA LEVEL II:

Limited Skill Level: demonstrated ability to interpret/transliterate communication between hearing and deaf or hard of hearing persons with a minimum of 74% accuracy. Recommended for one-to-one or small group situations where the interpreter may or may not have the opportunity to stop communication for clarification. Examples: education/tutorial situations, informal meetings and daily living skills training.⁵

QA LEVEL I:

Restricted Skill Level: demonstrated ability to interpret/transliterate communication between hearing and deaf or hard of hearing persons with a minimum of 60% accuracy. Recommended mainly for one-to-one situations where the interpreter has the opportunity to stop communication for clarification. Examples: Social/recreational situations, non-technical and informal meetings.⁶

⁶ Family Independence Agency <u>www.michigan.gov/fia/0,1607,7-124-5460_7260_21376-1487800-html</u> (May 02, 2003).

Division on Deaf and Hard of Hearing

This branch of the State of Michigan focuses on helping improve the lives of Michigan's one million Deaf and Hard of Hearing citizens. It obtains advice from its thirteen member Citizens Advisory Council appointed by the Governor and provides the following services:

Technical Support [Technological Advances]

- Assist deaf and hard of hearing persons with referrals to public or private agencies dealing with their specific problems or concerns.
- Assist employers, educational institutions, service agencies, and businesses with suggestions to make their programs and services accessible to deaf and hard of hearing persons in compliance with state and federal laws.
- Analyze legislation and present testimony to the legislature on issues affecting deaf or hard of hearing persons.
- Assist other state agencies to assure that the needs of deaf and hard of hearing persons are considered in policy development.

Communication and Referral Services [Used to reach family/friends of the deaf]

- Respond to public inquiries regarding deafness.
- Provide Orientation to Deafness seminars.
- Publish THE DOD BULLETIN.
- Publish THE MICHIGAN TTY/SERVICE, AND INTERPRETER DIRECTORY.
- Maintain and distribute statistical data related to deaf and hard of hearing persons.
- Maintain a statewide list of services for deaf and hard of hearing persons.
- Refer expert witnesses.
- Conduct general workshops and seminars. Conduct annual DOD Silent Retreat.

Accommodations/ Services

- Consult on communication barriers or access as related to deaf and hard of hearing persons.
- Provide information and training on TTYs (telecommunication device for the deaf) and signaling devices.
- Provide information and training on assistive listening devices (ALDs).
- Loan TTYs or Assistive Listening Devices on a temporary basis to governmental agencies, organizations, or for special events.
- Maintain the list of trainers for hearing/service dogs.
- Maintain a list of assistive devices and providers or dealers.

Interpreter Information and Services

- Consult with the appointing authorities on the need and use of qualified or certified interpreters.
- Assist state agencies and the public in locating qualified oral and sign language interpreters.
- Administer the statewide Quality Assurance Interpreter Screening Program as required by the Public Act No. 204 of 1982.
- Provide technical assistance to interpreters.
- Conduct interpreter information workshops.
- Provide interpreting services to state government agencies.

Research and Statistics

- Conduct research.
- Publish research report.
- Gather statistical data on deaf and hard of hearing people.⁷

⁷Family Independence Agency <u>www.michigan.gov/fia/0,1607,7-124-5460_7260_21376-14878-</u> 00-html (May 02, 2003).

The Sign Language/Interpretation Profession

According to the Family Independence Agency (FIA), Sign Language Interpreting is a relatively new profession. The National Registry of Interpreters for the Deaf (RID) started in 1965 and has only been certifying interpreters since 1972. When Public Act 204 (Deaf Person's Interpreter Act) was passed in Michigan, DOD (The Division of the Deaf) realized that there were few nationally certified interpreters. PA (Public Act) 204 was the first step in addressing interpreter quality when persons were not certified. PA 204 of 1982 states:

An act to provide for and regulate the use of interpreters in administrative and judicial proceedings and in certain other instances; to establish standards for interpreters; and to provide compensation for interpreters, and to provide for promulgation of rules.⁸

Nature of the Job

A Sign Language Interpreter is specially trained to assist in communication between the deaf, hard of hearing and hearing communities⁹. This individual must be focused, accurate and dedicated to their duties and responsibilities. They must keep in mind that their ability to effectively train and communicate, has a direct impact on the degree of understanding the individual or individuals interpreters are intended to serve. Many with educational backgrounds and/or certification in the Sign Language/Interpretation field typically find employment with state and local governmental agencies as well as the private and public sectors.¹⁰

Work Environment

Interpreters work in a variety of settings including medical, legal, religious, mental health, rehabilitation, performing arts, and business.¹¹

⁸ <u>http://www.michigan.gov/fia/0,1607,7-124-5460_7260_21376-1487800-html</u> Family Independence Agency: May 03, 2003.

⁹ http://www.lcc.edu/communication/sign_lang/careers/ Lansing Community College: May 02, 2003.

¹⁰ <u>http://www.lcc.edu/communication/sign_lang/careers/</u> Lansing Community College: May 02, 2003.

¹¹ <u>http://www.rid.org/terpfag.html</u> Registry of Interpreters for the Deaf, Interpreting and ITP Frequently Asked Questions: May 05, 2003

American Sign Language as a Foreign Language

When one thinks of a foreign language, culture automatically comes to mind. Of course the most popular ones almost all of us remain familiar with from the high school years include Spanish, French, Italian, Japanese and Russian, just to name a few. However, American Sign Language might have never crossed our minds, let alone be included in this list.

Education and Training

Although certification or a formal collegiate education in American Sign Language is not a requirement, most employers generally prefer it. The Americans with Disabilities Act requires qualified interpreters/translators in a variety of settings. It states "To satisfy this requirement, the interpreter must have the proven ability to effectively communicate..." One important measure of an interpreter's proven ability is professional credentials.¹² Those credentials may include a certificate, a college degree and/or passing an assessment exam measuring the necessary skills. The National Registry of Interpreters for the Deaf (RID) and the National Association for the Deaf (NAD) provides national certification testing accepted by employers. In addition to these agencies, state agencies may also provide testing on the state level, providing acceptable credentials for employers.

Salaries vary depending on many factors including geographical location, education, experience and credentials.¹³Freelance interpreters might earn anywhere from \$12-\$40 an hour. Interpreters employed by agencies earn anywhere from \$15,000-\$30,000 per year depending on the agency and level of credentials. Highly skilled, credentialed interpreters may earn anywhere from \$40,000-\$50,000 per year.¹⁴

Job Outlook

There is a strong need for qualified interpreters with credentials, the field is rapidly expanding. Schools, government agencies, religious institutions and private businesses employ interpreters. They work in many different environments, part-time, full-time, freelance and salaried. The rule is, the more mobile the individual is the more marketable they become. Hence, the more likely the individual will find employment in the interpreting field.

¹² Ibid.

¹³ <u>http://www.rid.org/terpfag.html</u> Registry of Interpreters for the Deaf, Interpreting and ITP Frequently Asked Questions: May 05, 2003

¹⁴ Ibid.

Barriers Faced by Those with Disabilities

[Occupational Conditions # 23824] [Benefit to Student #8]

Despite the large deaf/hard of hearing population in Michigan (655,398), there are only three academic institutions that offer degree programs in Sign Language and/or Language Interpretation fields. All programs offered are stateapproved interpreter-training programs. Those institutions include Mott Community College, Lansing Community College and Madonna University. However, there remains a greater need for interpreters due to the recent changes in the Americans with Disabilities Act (ADA) and their efforts to increase opportunities and accommodations for the deaf and hard of hearing. Hence, there are several organizations that maintain a membership with the Michigan Coalition for the Deaf and Hard of Hearing People and consistently work toward improving accessibility and services for Michigan's Deaf and Hard of Hearing community. In light of this evidence, it should come as no surprise that although many people with disabilities are being employed and remaining employed, the unemployment rate for this group is unacceptably high, almost twice that of the national average.¹⁵ Three major reasons cited by adults with disabilities perpetuating their unemployment were the lack of jobs or information about jobs available, unsuitable accommodations for their particular disability and being uninformed of specific accommodations that might make work possible.¹⁶

Education and Training [Occupational Conditions #24]

Michigan requires interpreters working with grades K-12 to have graduated from a state approved program; nevertheless most experience comes from long-term on-the-job training.¹⁷ Many employers, along with continual and periodic classes and certification, require an associate's degree. A bachelor's degree will be helpful in making one more competitive in the field.

¹⁵ Statistics About people with Disabilities and

Employment<u>www.dol.gov/odep/pubs/ek01/stats.htm</u> (May 05, 2003). ⁸ Ibid.

⁹ Lansing Community College Career Facts for Sign Language Interpreter <u>www.lcc.edu/communication/sign_lang/careers/</u> (May 02, 2003).

Typical Places of Employment [Occupational Conditions #25]

Many with educational backgrounds and/or certification in the Sign Language/Interpretation field typically find employment in Social Work, Counseling, and Teaching for the Deaf. Graduates have found employment in state and local governmental agencies as well as the private and public sectors.¹⁸

Salary and Wages Earned [Occupational Conditions #23]

Salaries range from \$10,000 to \$45,000 depending on region, employer, education and experience.¹⁹ Some part-time interpreters and/or freelancers might earn between \$20 and \$45 per hour, it depending on education, training, experience and employer.

1999 National Occupational Employment Estimates and Mean Wage Estimates for Interpreters and Translators

| Employment | | \$13,640 | | RSE=5.55% | |
|---|-------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Mean Hourly Wage | | / Wage \$14.16 RSE=2.0% | | | |
| Mean Annual W | 'age | 429,450 | | RSE=2.0% | |
| http: www.bls.gov/oes/1999/oes273091.html | | | | | |
| mp. <u>mm.bib.gov/oca/</u> | | | | | |
| | ntile Wage | Estimates fo | r Interpreters | and Translat | tors |
| | ntile Wage 10% | Estimates fo 25% | r Interpreters 50% | and Translat 75% | t ors 90% |
| Perce | | | | | |
| Perce | | | 50% | | |

http: www.bls.gov/oes/1999/oes273091.html

¹⁰ Lansing Community College Career Facts for Sign Language Interpreter

www.lcc.edu/communication/sign_lang/careers/ (May 02, 2003).

¹¹ Ibid

Institutions/Organizations

Mott Community College (MCC)

Mott Community College offers an Associates of Applied Science, Interpreter Education degree from its Humanities department. Their program, American Sign Language and Sign Language Interpreter Education prepares students to communicate effectively in American Sign Language (ASL) and other forms of sign communication. As indicated on MCC's website,

"Upon successful completion of the program, students will have basic entry level skills in sign language interpreting/transliterating and a working knowledge of the Registry of Interpreters for the deaf (RID) and National Association of the Deaf (NAD) Code of Ethics. This program provides for interaction with the local deaf community, deaf instructors and deaf tutors."²⁰

MCC District Resident Tuition for the 2002-2003 school year is \$62.85 per contact hour per semester. To qualify for College District status, permanent residence must be established within the College District 30 days prior to the beginning of classes. Michigan resident tuition is \$90.70 per contact hour per semester. To qualify for Michigan resident status, permanent residence must be established in Michigan but outside the College District 30 days prior to the beginning of classes.

Tuition for Michigan Non–Residents is \$121.00 per contact hour per semester. A Michigan non-resident is one whose permanent residence is outside the state of Michigan. All foreign-born students in the U.S. on student Visas or whose permanent residence is outside of the state of Michigan, are considered non-residents regardless of residence in the college district or state of Michigan. Fees range from \$5 to \$150 for classes using specialized equipment or laboratory supplies. Registration fees are \$44.15 each semester and session.²¹

Program requirements for Interpreter Training

- 1. A final grade of 3.0 or higher for each SLIE course, or permission from program coordinator.
- 2. At least a 13th grade reading comprehension level on MCC Placement Test.
- 3. A Sign Communication Proficiency Interview score of Survival Plus or above (passing or above).

[Competition #12, 15, 26; College Flexibility #9, 10; College Resource Commitment #17]

²⁰ Mott Community College: Program Guides <u>http://www4.mcc.edu.edu/programs.nsf/ViewName/</u> (April o1, 2003).

²¹ Mott Community College: Registration <u>http://www.mcc.edu/5_registration/reg_tuition.shtml</u> (April 01, 2003).

Mott Community College (Continued)

General Education Requirements (Category I)

English 101 and English 102

(Category II) At least one course in each of the following categories:

- A. Humanities
- **B.** Social Sciences
- C. Natural/Technical Laboratory Science

(Category III) Complete all of the following:

- A. Multi-cultural Ethnic Studies—One course
- B. Speaking Across the Curriculum—One course
- C. Scientific Method—One course
- D. Writing Across the Curriculum-Two courses
- E. Computer Across the Curriculum—One course

(Category IV Mathematics) Complete one of the following:

- A. MATH 160
- B. Math portion of the ACT or SAT
- C. Math 101
- D. Math 021, MATT 094, or BUSN 106, FMG 104
- E. Mathematic Across the Curriculum

Occupational Specialty

| ASL | 101 | American Sign Language I | 3 |
|------|-----|---|---|
| ASL | 102 | American Sign Language II | 4 |
| ASL | 105 | Expressive & Receptive Fingerspelling | 1 |
| ASL | 110 | Introduction to Deaf Culture | 3 |
| SLIE | 103 | American Sign Language III | 4 |
| SLIE | 204 | American Sign Language IV | 4 |
| SLIE | 205 | American Sign Language V | 4 |
| SLIE | 206 | Linguistics of ASL | 4 |
| SLIE | 210 | Current Issues in Deafness | 3 |
| SLIE | 215 | Professional Responsibility | 3 |
| SLIE | 220 | Processing Skills Development | 3 |
| SLIE | 245 | Introduction to Deaf Blind Interpreting | 3 |
| SLIE | 230 | ASL to English I | 3 |
| SLIE | 231 | ASL to English II | 3 |
| SLIE | 240 | Interpreting & Transliterating I | 3 |
| SLIE | 241 | Interpreting & Transliterating II | 3 |

Mott Community College (MCC)

| SLIE | 250 | Educational Interpreting | 3 |
|------|-----|--------------------------|---|
| SLIE | 290 | Practicum I | 3 |
| SLIE | 290 | Practicum II | 3 |

60 Total Credit hours

.

1

Lansing Community College

Lansing Community College offers a Sign Language Interpreter Associate in Applied Arts Degree as well as a Sign Language Interpreter Certificate of Achievement LCC has been training and producing Sign Language Interpreters since 1978.²² They market their program via the Internet, brochures, catalog and on the RID (Registry of Interpreters) website. The cost of this program is as follows:

The registration fee, which is applied each semester one is enrolled, is \$20.00. This fee pays for some of the cost of registration for each semester. College District Resident Students pay \$51.00 per credit hour. Out-of-District Students pay \$81.00 per credit hour. An out-of-state student pays \$111.00 per credit hour. International Students pay \$111.00 per credit hour. In addition to the registration fee and cost per credit, students also pay an activity fee. The activity fee is broken down in the three following ways:²³

[Competition #12, 15, 26; College Flexibility #9, 10; College Resource Commitment #17]

| 0 through 6 credits | \$1.50* |
|-------------------------------------|---------|
| Above 6 through 11 credits | \$4.50* |
| Above 11 or more credits | \$7.50* |
| *Fees effective fall semester 2002. | |

The online course fee is \$10.00 and will be applied to all online courses.

Sign Language Interpreter Associate in Applied Arts Degree

| REQUIREN | MENTS | TOTAL: 53 CREDITS |
|----------|---------------------------------|-------------------|
| CODE | TITLE | CREDIT HOURS |
| SIGN 160 | Orientation to Deafness | 2 |
| SIGN 161 | American Sign Language I | 3 |
| SIGN 162 | American Sign Language II | 3 |
| SIGN 163 | American Sign Language III | 3 |
| SIGN 166 | Fingerspelling | 2 |
| SIGN 167 | Beginning Sign to Voice | 3 |
| SIGN 168 | Expressive Manual Communication | 2 |
| SIGN 170 | Creative Arts Signing | 2 |
| SIGN 176 | Advanced Fingerspelling | 2 |
| SIGN 240 | Interpreting/Transliterating | 3 |

²² Lansing Community College: Tuition and Fees

http://www.lcc.edu/communication.sign_lang/fag.htm (May 02, 2003)

²³ Lansing Community College: General Information

http://www.lcc.edu/schedule/Generalinformation/tuition_fees.htm (May 02, 2003).

Lansing Community College (Continued)

| SIGN 250 | Deaf Culture and History | 3 |
|----------|----------------------------------|-----|
| SIGN 260 | Linguistic Principles of ASL | 3 |
| SIGN 261 | Principles of Interpreting | 3 |
| SIGN 262 | Mock Quality Assurance (QA) | 3 |
| SIGN 263 | Intermediate Sign to Voice | 3 |
| SIGN 264 | Advanced Sign to Voice | 3 |
| SIGN 265 | Adv Interpreting/Transliterating | 3 |
| SIGN 267 | Sign Internship I | 3 |
| SIGN 268 | Sign Internship II | 3 |
| SIGN 295 | Indep. Study in Sign Language | 1-3 |

LIMITED CHOICE REQUIREMENTS

TOTAL: 12 CREDITS

12 Credits

65

Complete the indicated number of credits from each CHOICE listed below.

CHOICE 1: General Education Core Areas

| Writing Core Area | 3 |
|---|---|
| Speech Communication Core Area | 3 |
| Science/Technology Core Area | 3 |
| Global Perspectives and Diversity Core Area Mathematics Competency | 3 |

MINIMUM TOTAL

Sign Language Interpreter Certificate of Achievement

| REQUIRE | MENTS | TOTAL: 34 CREDITS |
|----------|------------------------------|-------------------|
| CODE | TITLE | CREDIT HOURS |
| SIGN 160 | Orientation to Deafness | 2 |
| SIGN 161 | American Sign Language I | 3 |
| SIGN 162 | American Sign Language II | 3 |
| SIGN 163 | American Sign Language III | 3 |
| SIGN 166 | Fingerspelling | 2 |
| SIGN 167 | Beginning Sign to Voice | 3 |
| SIGN 240 | Interpreting/Transliterating | 3 |
| SIGN 261 | Principles of Interpreting | 3 |
| SIGN 262 | Mock Quality Assurance (QA) | 3 |
| SIGN 263 | Intermediate Sign to Voice | 3 |
| SIGN 267 | Sign Internship I | 3 |
| SIGN 268 | Sign Internship II | 3 |
| | | |

LIMITED CHOICE REQUIREMENTS

TOTAL: 2-3 CREDITS

Lansing Community College (Continued)

Complete the indicated number of credits from each CHOICE listed below.

| CHOICE 1: | Related Professional Courses | 2-3 Credits |
|-----------|----------------------------------|-------------|
| SIGN 164 | American Sign Language IV | 3 |
| SIGN 168 | Expressive Manual Communication | 2 |
| SIGN 170 | Creative Arts Signing | 2 |
| SIGN 176 | Advanced Fingerspelling | 2 |
| SIGN 250 | Deaf Culture and History | 3 |
| SIGN 260 | Linguistic Principles of ASL | 3 |
| SIGN 264 | Advanced Sign to Voice | 3 |
| SIGN 265 | Adv Interpreting/Transliterating | 3 |
| SIGN 294 | Sign Interpreting Seminar | 2 |
| | TOTAL | 36 |

Madonna University [Competition #12, 15, 26; College Flexibility #9, 10; College Resource Commitment #17]

Madonna University offers a Certificate, an Associate's and a Bachelor's Degree in Sign Language Studies. The Sign Language studies program is housed at the College of Arts and Humanities in the SLS Department. "The Sign Language Studies (SLS) of Madonna University has been offering courses and programs of study in American Sign Language, Deaf Culture, Deafness and Interpreting since 1975."²⁴ It continues to be the only program of its kind in the United States thus far. Their program is marketed via the college website, catalogs, brochures and the RID website. The cost of this program is as follows:

| | s for 2003-2004 | | |
|---|------------------------------------|--|--|
| Semester Hours | Undergraduate | | |
| 1 | \$300.00 | | |
| 2 | \$600.00 | | |
| 3 | \$900.00 | | |
| 4 | \$1,200.00 | | |
| 5 | \$1,500.00 | | |
| 6 | \$1,800.00 | | |
| 7 | \$2,100.00 | | |
| 8 | \$2,400.00 | | |
| 9 | \$2,700.00 | | |
| 10 | \$3,000.00 | | |
| 11 | \$3,300.00 | | |
| 12 | \$3,600.00 | | |
| 13 | \$3,900.00 | | |
| 14 | \$4,200.00 | | |
| 15 | \$4,500.00 | | |
| Room | and Board | | |
| Double Room | \$1,250.00 Per Term | | |
| Suite | \$1,450.00 Per Term | | |
| Private Room | \$1,800.00 Per Term | | |
| 20 Meal Plan | \$1,472.00 Per Term | | |
| 15 Meal Plan | \$1,440.00 Per Term | | |
| Room Deposit | \$75.00 | | |
| Room Damage | \$100.00 | | |
| Other Fees | | | |
| | RATION FEE, \$100 | | |
| | NTS, AS OF THE FIRST WEEK OF | | |
| | TER SEMESTERS | | |
| Credit by Exam | \$53.00 Per Hour | | |
| Testing Fee | \$25.00 Per Evaluation | | |
| Registration Fee | \$50.00 Per Term | | |
| Deferred Fee | \$15.00 Per Term | | |
| | tes Undergraduate Tuition | | |
| \$375.7 | 5 Per Hour | | |
| Source: Madonna University: Prospective Students and Visitors | | | |
| http://madonna2.siteobjects.com/p | ages/2002tuitionrates.cfm (5/5/03) | | |
| | | | |

²⁴ Madonna University: Prospective Students and Visitors <u>http://Madonna2siteobjects.com?pages/slsprograms.cfm</u> (May 05, 2003).

Madonna University (Continued)

The program(s) consists of the following classes:

| REQUIREMENT | S | CREDITS |
|-------------------|--|---------------------------------|
| Sign Language S | Studies Core Requirements | |
| 1000 | Introduction to Sign Language Studies | 3 |
| 1010 | Beginning American Sign Language I | 4 |
| 1020 | Beginning American Sign Language II | 4 |
| 2010 | Intermediate American Sign Language I | 4 |
| 2020 | Intermediate American Sign Language II | 4 |
| 2280 | Fingerspelling I | 1 |
| 2290 | Fingerspelling I! | 1 |
| 3010 | Advanced American Sign Language I | 3 |
| 3020 | Advanced American Sign Language II | 3 3 4 |
| 4620 | Sign Language Structure | 4 |
| Electives (a mini | mum of 14 semester hours) | |
| SLS Professiona | al Studies Program | |
| 2110 | Orientation to Deafness | 3 |
| 3310 | Deaf Culture | 3 |
| 3450 | Deafness and Community Resources | 3 3 3 3 3 3 3 |
| 4010 | American Sign Language: Discourse | 3 |
| 4020 | American Sign Language: Deaf Literature | 3 |
| 4280 | Simultaneous Communication | 3 |
| SLS Interpreting | Program | |
| 4410 | Fundamentals of Interpretations & Transliteration | 4 |
| 4450 | Basic Simultaneous Interpretation for Interpreters | 3 |
| 4610 | Voice to Sign: Interpreting Lab | 3 |
| 4650 | Contrastive Text Analysis: ASL & English for Interpreters | 3 |
| 4710 | Selected Seminar Topics | 1-4 |
| 4750 | Interpreting in Specialized Settings | |
| 4810 | Sign to Voice: Interpreting Lab | 3 3 |
| 4930 | Field Experience | 1-16 |
| | f Study, http://madopna2.siteobjects.com/pages/sisprograms.cfm | 1-10 |

Source: SLS Programs of Study, http://madonna2.siteobjects.com/pages/slsprograms.cfm

1

÷

•

APPENDIX

1

:

ţ

.

American Sign Language Act (State)

Act No. 18 Public Acts of 1987 Approved by the Governor April 23, 1987

Filed with the Secretary of State April 24, 1987

STATE OF MICHIGAN 84TH LEGISLATURE REGULAR SESSION OF 1987

Introduced by Senators Barcia, Pollack, Fredricks, Cherry and Kelly

ENROLLED SENATE BILL No. 37

An act to amend Act No. 451 of the Public Acts of 1976, entitled as amended " An act to provide a system of public instruction and elementary and secondary schools: to revise. Consolidate, and classify the laws relating to elementary and secondary education; to provide for the classification, organization, regulation, and maintenance of schools, school districts, and intermediate school districts; to prescribe rights, powers, duties, and privileges of schools, school districts, and intermediate school districts; to provide for the levy and collections and to prescribe powers and duties with respect thereto: to provide for the levy and collection of taxes; to provide for the borrowing of money and issuance of bonds and other evidences of indebtedness: to provide for and prescribe the powers and duties of certain boards and officials; to provide for licensure of boarding schools; to prescribe penalties; and to repeal certain acts and parts of acts" as amended, being sections 380.1 to 380.1852 of the Michigan Compiled Laws, by adding section 1157b.

The people of the State of Michigan enact:

Section 1. Act No. 451 of the Public Acts of 1976. as amended. being sections 380.1 to 380.1852 of the Michigan Compiled Laws, is amended by adding section 1157b to read as follows:

Sec. 1157b. The board of a school district may grant high school credit in a foreign language to a pupil enrolled in high school who has satisfactorily completed a high school course offered in American sign language or who has attained proficiency in American sign language outside of a public or private high school curriculum.²⁵

²⁵ National Association of the Deaf Table of State Laws and Regulations on Requirements of Interpreters, <u>www.nad.org/infocenter/infotogo/asl/InterpStateLwas.html</u> (May 05, 2003)

Deaf Person's Interpreter Act (State)

Act 204 of 1982

An act to provide for and regulate the use of interpreters in administrative and judicial proceedings and in certain other instances; to establish standards for interpreters; and to provide compensation for interpreters, and to provide for promulgation of rules.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

The people of the State of Michigan enact:

393.501 Short title.

Sec. 1. This act shall be known and may be cited as the "deaf persons' interpreters act".

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

393.502 Definitions.

Sec. 2. As used in this act:

(a) "Appointing authority" means a court or a department, board, commission, agency, or licensing authority of this state or a political subdivision of this state.

(b) "Certified interpreter" means, depending upon the need of the deaf person, either a certified oral interpreter or a certified sign language interpreter.

(c) "Certified oral interpreter" means a person who is able to convey information through facial and lip movement, and is certified by an organization which the division of deaf and deafened of the department of labor determines is an organization nationally recognized for the certification of persons who interpret for deaf persons.

(d) "Certified sign language interpreter" means an interpreter who uses sign language to convey information and who is certified by an organization which the division of deaf and deafened of the department of labor determines is an organization nationally recognized for the certification of persons who interpret for deaf persons.

(e) "Deaf person" means a person whose hearing is totally impaired or whose hearing, with or without amplification, is so seriously impaired that the primary means of receiving spoken language is through other sensory input; including, but not limited to, lip reading, sign language, finger spelling, or reading.

(f) "Intermediary interpreter" means any person, including any hearing impaired person, who is able to assist in providing an accurate interpretation between spoken English and sign language or between variants of sign language by acting as an intermediary between a hearing impaired person and a certified interpreter or qualified interpreter.

(g) "Qualified interpreter" means a person who is not a certified interpreter but whose qualifications for interpreting for deaf persons are determined by the division of deaf and

deafened of the department of labor, with the advice of the Michigan Association of Deaf Citizens and Michigan registry of interpreters for the deaf or their successor agencies, to be appropriate for interpreting for deaf persons.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

393.503 Right of deaf persons to certified or qualified interpreter in proceeding before court, grand jury, or appointing authority; appointment of interpreter; waiver; preliminary determination; intermediary interpreter.

Sec. 3. (1) In any action before a court or a grand jury where a deaf person is a participant in the action, either as a plaintiff, defendant, or witness, the court shall appoint a certified interpreter or in its discretion, appoint a qualified interpreter, to interpret the proceedings to the deaf person, to interpret the deaf person's testimony or statements, and to assist in preparation of the action with the deaf person's counsel.

(2) In a proceeding before an appointing authority, other than a court, the appointing authority shall appoint a certified interpreter or in its discretion, appoint a qualified interpreter, to interpret the proceedings to the deaf person and to interpret the deaf person's testimony or statements in any proceeding before the appointing authority.

(3) The right of a deaf person to a certified interpreter or qualified interpreter shall not be waived except by a request for waiver in writing by the deaf person. A written waiver of a plaintiff or defendant is subject to the approval of the deaf person's counsel and the approval of the appointing authority.

(4) A certified interpreter or qualified interpreter shall not be appointed unless the appointing authority and the deaf person make a preliminary determination that that certified interpreter or qualified interpreter is able to readily communicate with the deaf person and to interpret the proceedings in which the deaf person is involved.

(5) If a certified interpreter or qualified interpreter states that the interpreter is unable to render a satisfactory interpretation and that an intermediary interpreter will improve the quality of the interpretation, the appointing authority shall appoint an intermediary interpreter to assist the certified interpreter or qualified interpreter.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

393.504 Notification of need for or right to interpreter; proof of deafness.

Sec. 4. (1) Each deaf person whose appearance in an action or other proceeding entitles the deaf person to a certified interpreter or qualified interpreter shall notify the appointing authority of the need of a certified interpreter or qualified interpreter before the appearance.

(2) An appointing authority, when it knows a deaf person is, or will be coming before it, shall inform the deaf person of the right to a certified interpreter or qualified interpreter.

(3) An appointing authority may require a person requesting the appointment of a certified interpreter or qualified interpreter to furnish reasonable proof of the person's deafness, if the appointing authority has reason to believe that the person is not deaf.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

393.505 Arrest of deaf person; procuring interpreter; admissibility of statements made without interpreter.

Sec. 5. (1) If a deaf person is arrested and taken into custody for any alleged violation of a criminal law of this state, the arresting officer and the officer's supervisor shall procure a certified interpreter or qualified interpreter in order to properly interrogate the deaf person and to interpret the deaf person's statements.

(2) A statement taken from a deaf person before a certified interpreter or qualified interpreter is present shall not be admissible in court.

History: 1982, Act 204 Imd. Eff. July 1, 1982.

393.506 oath or affirmation of interpreter; recess periods; information gathered by interpreter pertaining to pending proceeding confidential and privileged; waiver.

Sec. 6. (1) Before a certified interpreter or qualified interpreter participates in any action or other proceeding because of an appointment under this act, the certified interpreter or qualified interpreter shall make an oath or affirmation that the certified interpreter or qualified interpreter will make a true interpretation in an understandable manner to the deaf person for whom the certified interpreter or qualified interpreter is appointed and that the certified interpreter or qualified interpreter or qualified interpreter is appointed and that the certified interpreter or qualified interpreter will interpret the statements of the deaf person in the English language to the best of the interpreter's sill. The appointing authority shall provide recess periods as necessary for the certified interpreter or qualified interpreter or authority shall provide recess periods as necessary for the certified interpreter or qualified interp

(2) The information that the certified interpreter, qualified interpreter, or intermediary interpreter gathers from the deaf person pertaining to any action or other proceeding then pending shall at all times remain confidential and privileged, unless the deaf person executes a written wavier allowing the information to be communicated to other persons and the deaf person is present at the time the information is communicated.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

393.507 Fee and expenses of interpreter; payment; schedule of fees; duration of interpreter's availability.

Sec. 7. (1) A court appointed interpreter, qualified interpreter, or intermediary interpreter shall be paid a fee by the court which it determines to be reasonable. A certified interpreter, qualified interpreter, or intermediary interpreter appointed by an appointing authority other than a court shall be paid a fee by the appointing authority under a schedule of fees promulgated by the division of deaf and deafened of the department of labor with the advice of the Michigan registry of interpreter, for the deaf, pursuant to Act No. 306 of ;the Public Acts of 1969, as amended, being sections 24.201 to 24.315 of the Michigan Compiled Laws. In addition, a certified interpreter, qualified interpreter, or intermediary interpreter shall be paid for his or her actual expenses for travel, meals, and lodging.

(2) If the certified interpreter, qualified interpreter, or intermediary interpreter is appointed by an appointing authority other than a court, the fee shall be paid out of funds available to the appropriate appointing authority.

(3) A certified interpreter or qualified interpreter appointed for the deaf person shall be available for the duration of the deaf person's participation in the action or other proceeding.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

393.508 Channeling requests for interpreters through division on deafness; listing of interpreters.

Sec. 8. (1) The appointing authority shall channel requests for certified interpreters, qualified interpreters, and intermediary interpreters through the Division on Deafness of the Department of Labor.

(2) The Division on Deafness of the Department of Labor shall compile and update annually a listing of certified interpreters, qualified interpreters, and intermediary interpreters and shall make this listing available to an appointing authority which may need the services of a certified interpreter, qualified interpreter, or intermediary interpreter as required by this act.

History: 1982, Act 204 Imd. Eff. July 1, 1982;--Am. 1988, Act 435, Eff. Mar. 30, 1989.

393.509 Conditional effective date.

Sec. 9., This act shall not take effect unless Senate Bill No. 616 of the 81st Legislature is enacted into law.

History: 1982, Act 204, Imd. Eff. July 1, 1982.

Compiler's note: Senate Bill No. 616, referred to in this section, was approved by the Governor on July 1, 1982, and became P.A. 1982, No. 203, Imd. Eff. July 1, 1982.²⁶

²⁶ National Association of the Deaf Table of State Laws and Regulations on Requirements of Interpreters, <u>www.nad.org/infocenter/infotogo/asl/InterpStateLwas.html</u> (May 05, 2003)

م بالا من المالية المالية المالية المالية المالية. - بالا من المالية المال

Estimated Deaf/Hearing Of Hearing Population by Michigan Counties

| County | Population* | Deaf/HH | Deaf | Hard of Hearing |
|---------------------------|-------------|---------|--------------|-----------------|
| MICHIGAN | 9,990,817 | 655,398 | 96,911 | 558,487 |
| ALCONA | 11,651 | 764 | 113 | 651 |
| ALGER | 9,884 | 648 | 96 | 553 |
| ALLEGAN | 108,225 | 7,100 | 1,050 | 6,050 |
| ALPENA | 31,263 | 2,051 | 303 | 1,748 |
| ANTRIM | 23,610 | 1,549 | 229 | 1,320 |
| ARENAC | 17,310 | 1,136 | 168 | 968 |
| BARAGA | 8,735 | 573 | 85 | 488 |
| BARRY | 57,661 | 3,783 | 559 | 3,223 |
| BAY | 109,659 | 7,194 | 1,064 | 6,130 |
| BENZIE | 16,489 | 1,082 | 160 | 922 |
| BERRIEN | 161,820 | 10,615 | 1,570 | 9,046 |
| BRANCH | 45,726 | 3,000 | 444 | 2,556 |
| CALHOUN | 138,031 | 9,055 | 1,339 | 7,716 |
| CASS | 51,321 | 3,367 | 498 | 2,869 |
| CHARLIEVOIX | 26,458 | 1,736 | 257 | 1,479 |
| CHEBOYGEN | 26,960 | 1,769 | 262 | 1,507 |
| CHIPPEWA | 38,413 | 2,520 | 373 | 2,147 |
| CLARE | 31,398 | 2,060 | 305 | 1,755 |
| CLINTON | 65,883 | 4,322 | 639 | 3,683 |
| CRAWFORD | 14,626 | 959 | 142 | 818 |
| DELTA | 38,477 | 2,524 | 373 | 2,151 |
| DICKINSON | 27,284 | 1,790 | 265 | 1,525 |
| EATON | 104,837 | 6,877 | 1,017 | 5, 860 |
| EMMET | | 2,113 | 313 | |
| | 32,217 | | | 1,801 |
| GENESEE GLADWIN | 439,117 | 28,806 | 4,259 257 | 24,547 |
| | 26,507 | 1,739 | 257 | 1,482 988 |
| GOGEBIC GRAND TRAVERSE | 17,670 | 1,159 | 171 779 | |
| | 80,203 | 5,261 | 778 | 4,483 |
| GRATIOT | 42,272 | 2,773 | 410 | 2,363 |
| HILLSDALE | 46,879 | 3,075 | 455 | 2,621 |
| HOUGHTON | 35,698 | 2,342 | 346 | 1,996 |
| HURON | 35,688 | 2,341 | 346 | 1,995 |
| INGHAM | 278,398 | 18,263 | 2,700 | 15,562 |
| IONIA | 62,111 | 4,074 | 602 | 3,472 |
| IOSCO | 27,162 | 1,782 | 263 | 1,518 |
| IRON | 12,915 | 847 | 125 | 722 |
| ISABELLA | 63,725 | 4,180 | 618 | 3,562 |
| JACKSON | 159,665 | 10,474 | 1,549 | 8,925 |
| KALAMAZOO | 238,544 | 15,648 | 2,314 | 13,335 |
| KALKASKA | 16,827 | 1,104 | 163 | 941 |
| KENT | 580,331 | 38,070 | 5,629 | 32,441 |
| KEWEENAW | 2,257 | 148 | 22 | 126 |
| LAKE | 11,630 | 763 | 113 | 650 |
| LAPEER | 89,728 | 5,886 | 870 | 5,016 |
| LEELANAU | 21,518 | 1,412 | 209 | 1,203 |
| LENAWEE | 99,605 | 6,534 | 966 | 5,568 |
| LIVINGSTON | 164,678 | 10,803 | 1,597 | 9,206 |

Estimated Deaf/Hard of Hearing Population By Michigan Counties, 2001 All Ages

| LUCE | 6,991 | 459 | 68 | 391 | |
|--------------|-----------|---------|--------|---------|---------|
| MACKINAC | 11,782 | 773 | 114 | 659 | |
| MACOMB | 799,954 | 52,477 | 7,760 | 44,717 | |
| MANISTEE | 24,587 | 16,31 | 241 | 1,390 | |
| MARQUETTE | 64,383 | 4,224 | 625 | 3,599 | |
| MASON | 28,508 | 1,870 | 277 | 1,594 | |
| MECOSTA | 41,011 | 2,690 | 398 | 2,293 | |
| MENOMINEE | 25,246 | 1,656 | 245 | 1,411 | |
| MIDLAND | 83,879 | 5,502 | 814 | 4,689 | |
| MISSAUKEE | 14,672 | 962 | 142 | 820 | |
| MONROE | 147,946 | 9,705 | 1,435 | 8,270 | |
| MONTCALM | 61,828 | 4,056 | 600 | 3,456 | |
| MONTMORENCY | 10,494 | 688 | 102 | 587 | |
| MUSKEGON | 171,361 | 11,241 | 1,662 | 9,579 | |
| NEWAYGO | 48,875 | 3,206 | 474 | 2,732 | |
| OAKLAND | 1,198,593 | 78,628 | 11,626 | 67,001 | |
| OCEANA | 27,321 | 1,792 | 265 | 1,527 | |
| OGEMAW | 21,810 | 1,431 | 212 | 1,219 | |
| ONTONAGON | 7,775 | 510 | 75 | 435 | |
| OSCEOLA | 23,365 | 1,533 | 227 | 1,306 | |
| OSCODA | 9,588 | 629 | 93 | 536 | |
| OTSEGO | 23,818 | 1,562 | 231 | 1,331 | |
| OTTAWA | 243,571 | 15,978 | 2,363 | 13,616 | |
| PRESQUE ISLE | 14,440 | 947 | 140 | 807 | |
| ROSCOMMON | 25,784 | 1,691 | 250 | 1,441 | |
| SAGINAW | 209,461 | 13,741 | 2,032 | 11,709 | |
| ST.CLAIR | 166,541 | 10,925 | 1,615 | 9.310 | |
| ST. JOSEPH | 62,144 | 4,077 | 603 | 3,474 | |
| SANILAC | 44,554 | 2,923 | 432 | 2,491 | |
| SCHOOLCRAFT | 8,859 | 581 | 86 | 495 | |
| SHIAWASSSEE | 72,217 | 4,737 | 701 | 4,037 | |
| TUSCOLA | 58,364 | 3,829 | 566 | 3,263 | |
| VAN BUREN | 76,880 | 5,043 | 746 | 4,298 | |
| WASHTENAW | 326,627 | 21,427 | `3,168 | 18,258 | |
| WAYNE | 2,045,473 | 134,183 | 19,841 | 114,342 | |
| WEXFORD | 30,779 | 2,019 | 299 | - | 1,721 |
| TOTAL | 9,990/817 | 655,398 | 96,911 | | 558,487 |
| PERCENTAGES | | 6.56% | 0.97% | | 5.59% |

The Deaf Population of the United States (Schein & Delk), 1974 and U.S. Census Bureau website: <u>http://www.census.gov/</u> for Michigan population data, November 2002

31

ţ

.

1

1

1

| | Sala | ary Survey of S | Sign Language | Interpreters in | n Post-Seco | ndary Setting | js | | | Apr-00 |
|--|--|--|---|---|---|---|----------------------------------|---|--|--|
| Salaried Staff | | | | | | | Hourly Staff | | | |
| Institution | Salary Range | Average Salary | Contract Months | Avg. Salary per Month | # Staff Positions | Hrs./week Interpreted | Hrs./week On Campus | Hourly Wage Range | Average Wage | # Hourly Positions |
| U. Of Arizona | \$23.5-\$27.5K | \$26.5K | 10m | \$2,650 | 6 | 25 | 30 | \$17-\$26/hr | \$21.50/hr | 20 |
| Arizona State U. | \$29.1-\$42.9K | \$19K | 8m,9m,10m | | 19 | 30 | | \$14-\$!9.75/hr | \$19/hr | 0 |
| U. of Arizona – Tuscon | \$19-\$27K | \$26K | 10m | \$2,600 | 7 | 30 | | \$14-\$26/hr | \$26/hr | 10 |
| Arkansas at Little Rock | \$24-\$29K | \$25.5K | 12m | \$2,125 | 2 | 20 | 40 | \$10.50-\$25/hr | \$15/hr | 14 |
| U. of California-Davis | \$29-\$46K | \$38K | 10m | \$3,800 | 5 | 30 | (1)40hr,(4)20+ | \$18-\$26/hr | NA | 3 |
| California State-Chico | \$16.1-\$49.2K | \$35K | 12m | \$2,917 | 2 | 25-28 | 40 | \$7.54-\$26.42 | \$16/hr | 4 |
| Hinds Comm. College (MS) | \$20.3-\$35K | \$28.8K | 9m | \$3,200 | 4 | 25-30 | | \$7.50-\$15/hr | \$11.45/hr | 11 |
| Holyoke Community Coll. (MA) | | | | | 0 | | | \$16-\$35/hr | \$25/hr | 23 |
| Iowa State U. | | | | | 0 | | | \$35-\$40/hr | \$38/hr | 7 |
| Lakeshore Tech. College (WI) | | | | | 0 | | | \$20/hr | \$20/hr | 1 |
| Madonna U. (MI) | | | | | 0 | | | \$8.50-\$35/hr | \$17/hr | 15 |
| Metropolitan Comm. Coll.(MO) | | | | | 0 | | | \$20-\$40/hr | \$30/hr | 7 |
| U. Of Michigan | \$28K or \$40K | \$28K or \$40K | 12m | \$2333/\$3333 | 4 | | 40 | \$25 or \$30/hr | \$25/ 30/hr | 1 |
| Michigan State U. | \$20-\$32K | \$26K | (2)9m,(2)12m | | 4 | 26 | 30 | \$18-\$30/hr | \$22/hr | 2 |
| Mid-State Tech. College (WI) | | | | | | | | | | 2 |
| Mid-State Tech. College (WI) | | | | 1 . | 0 | | | \$20 | \$20/hr | L Z |
| Milwaukee Area Tech. Coll. | \$27.2-\$40K | \$33.4K | 10m | \$33,340 | 0 10 | 18-24 | (9)36.5,(2)40 | \$20_ \$20-\$27.50/hr | \$20/hr \$25/hr | 13 |
| | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | | 10m (14)10m,(2)12 | | | <u>18-24</u> 30 | (9)36.5,(2)40 40 | | | |
| Milwaukee Area Tech. Coll. | \$27.2-\$40K \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K | \$25.5K | | | 10 16 | 30 | 40 | \$20-\$27.50/hr | \$25/hr | 13 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) | \$23-\$35.2K | | (14)10m,(2)12 | | 10 | | | \$20-\$27.50/hr | \$25/hr | 13 15 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K | \$25.5K | (14)10m,(2)12 | | 10 16 2 | 30 | 40 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 | \$25/hr \$16/hr \$40/hr | 13 15 0 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K | \$25.5K \$24.6K | (14)10m,(2)12 9m 10m | \$2,738 | 10 16 2 0 1 | 30 29 | 40 40 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr | 13 15 0 2 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina U. of N.C. at Greensboro | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K \$19.4-\$20.9 | \$25.5K \$24.6K \$24.7K NA | (14)10m,(2)12 9m | \$2,738 \$2,470 NA | 10 16 2 0 1 3 | 30 29 20 | 40 40 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr \$21-\$25/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr NA | 13 15 0 2 7 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina U. of N.C. at Greensboro Northcentral Tech. Coll. (WI) | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K \$19.4-\$20.9 \$28.5-\$33.5K | \$25.5K \$24.6K \$24.7K NA \$33.5K | (14)10m,(2)12 9m 10m 9m 12m | \$2,738 \$2,470 NA \$2,792 | 10 16 2 0 1 | 30 29 20 27 18 | 40 40 40 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr | 13 15 0 2 7 4 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina U. of N.C. at Greensboro Northcentral Tech. Coll. (WI) Northern Arizona U. | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K \$19.4-\$20.9 \$28.5-\$33.5K \$13-\$17K | \$25.5K \$24.6K \$24.7K NA \$33.5K | (14)10m,(2)12 9m 10m 9m | \$2,738 \$2,470 NA \$2,792 | 10 16 2 0 1 3 2 | 30 29 20 27 | 40 40 40 40 40 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr \$21-\$25/hr \$16-\$26/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr NA \$17/hr | 13 15 0 2 7 4 2 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina U. of N.C. at Greensboro Northcentral Tech. Coll. (WI) Northern Arizona U. North Essex Comm. Coll. (MA) | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K \$19.4-\$20.9 \$28.5-\$33.5K | \$25.5K \$24.6K \$24.7K NA \$33.5K \$15K | (14)10m,(2)12 9m 10m 9m 12m (3)10m,(1)12m | \$2,738 \$2,470 NA \$2,792 | 10 16 2 0 1 3 2 4 | 30 29 20 27 18 15 | 40 40 40 40 40 19 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr \$21-\$25/hr \$16-\$26/hr \$25-\$40/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr NA \$17/hr \$35/hr | 13 15 0 2 7 4 2 10 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina U. of N.C. at Greensboro Northcentral Tech. Coll. (WI) Northern Arizona U. North Essex Comm. Coll. (MA) Portland Community Coll. (OR) | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K \$19.4-\$20.9 \$28.5-\$33.5K \$13-\$17K \$22K | \$25.5K \$24.6K \$24.7K NA \$33.5K \$15K | (14)10m,(2)12 9m 10m 9m 12m (3)10m,(1)12m 12m | \$2,738 \$2,470 NA \$2,792 \$18,333 | 10 16 2 0 1 3 2 4 4 4 0 | 30 29 20 27 18 15 25-30 | 40 40 40 40 40 19 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr \$21-\$25/hr \$16-\$26/hr \$25-\$40/hr \$14-\$22/hr \$15-\$30/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr NA \$17/hr \$35/hr \$30/hr \$25/hr | 13 15 0 2 7 4 2 10 16 |
| Milwaukee Area Tech. Coll. U. Of Minnesota Moraine Park Tech. Coll. (WI) U. Of North Carolina U. of N.C. at Greensboro Northcentral Tech. Coll. (WI) Northern Arizona U. North Essex Comm. Coll. (MA) Portland Community Coll. (OR) Purdue U. | \$23-\$35.2K \$20.4-\$27.7K \$21.8-\$35K \$19.4-\$20.9 \$28.5-\$33.5K \$13-\$17K | \$25.5K \$24.6K \$24.7K NA \$33.5K \$15K \$22K | (14)10m,(2)12 9m 10m 9m 12m (3)10m,(1)12m | \$2,738 \$2,470 NA \$2,792 | 10 16 2 0 1 3 2 4 4 4 | 30 29 20 27 18 15 | 40 40 40 40 40 19 | \$20-\$27.50/hr \$14-\$22/hr \$40 \$19-\$30/hr \$21-\$25/hr \$16-\$26/hr \$25-\$40/hr \$14-\$22/hr | \$25/hr \$16/hr \$40/hr \$26/hr NA \$17/hr \$35/hr \$30/hr | 13 15 0 2 7 4 2 10 16 5 |

.

.

.

•

Oakland Community College American Sign Language Program (SLS) Competitor Analysis May 2003

- ----

| Institution | Salary Range | Average Salary | Contract Months | Avg. Salary per Month | # Staff Positions | Hrs./week Interpreted | Hrs./week On Campus | Hourly Wage Range | Average Wage | # Hourly Positions |
|----------------------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------|------------------------|----------------------|-----------------|-----------------------|
| San Diego Comm. Coll. District | \$15.2-\$38.8K | \$26K | (1)12m,(3)10m | | 4 | 30 | (1)40,(2)30,(1)20 | | \$12.50/hr | 0 |
| Scott Community College (1A) | | | | | · 0 | | | \$20.50 | \$24/hr | 2 |
| U. of South Florida | | | | | 0 | | | \$17-\$25/hr | \$14.40/hr | 8 |
| U. of Tennessee at Knoxville | | | | | 0 | | | \$12.50-\$16.50 | \$25/hr | 4 |
| U. of Toledo | | | | | 0 | | | \$20-\$30/hr | \$20/hr | 6 |
| Tulsa Community College | \$23.1K | \$26K | 12m | \$2,167 | 4 | 20 | | \$8.35-\$24/hr | \$20/hr | 10 |
| Waukesha Cnty Tech. College (WI) | \$28.1-\$33.6K | \$22.9K | 10m | 2,292 | . 1 | 31 | | \$17-\$28/hr | \$25/hr | 6 |
| U. of Wisconsin-LaCrosse | | | | | 0 | | | \$25/hr | | 2 |
| U. of Wisconsin-Madison | \$19-\$29K | | 9m | | 3 | 22 | (2)30hr,(1)23.3 | \$11.30-\$22.30 | | |
| U. of Wisconsin-Milwaukee | \$23-\$34.5K | \$26.2K | 9m | \$2,911 | 6 | 20 | 38 | | | 0 |
| Virginia Tech. U. | \$31.6-\$36.9K | \$33.8K | 12m | \$2,817 | 3 | 25-30 | | \$17-\$40/hr | \$26/hr | 4 |

.

. .

•

34

7/18/2003

-

.

7/18/03
